

MATURAARBEIT Ausschreibung / Konzept

*Inhalt und Formulierungen der Antworten auf diesem Formular, sowie der Verlauf der vorgängigen Diskussion mit einer Lehrperson fließen **in die Prozessbewertung** ein.*

Spanisch (gutes Beispiel)

Vorname Name Klasse

Thema / Arbeitstitel meiner MA

¿Separados por una lengua común?

Algunas diferencias entre el español de Chile / Argentina / Costa Rica y España

Was möchte ich in meiner MA untersuchen, erreichen, herstellen, gestalten ...?

Durante mi año de intercambio me di cuenta de que en Chile / Argentina / Costa Rica la gente no habla ni escribe como nos lo enseña el método Puente Nuevo que usamos en Suiza.

Me gustaría recopilar en un manual las diferencias lingüísticas más notables y así agrandar y mejorar mis conocimientos de la lengua española.

Welche Frage möchte ich angehen und beantworten?

und / oder

Welche Aufgabe möchte ich angehen und lösen?

¿En qué se distingue el español de Chile / Argentina / Costa Rica del de España?

a) léxico > glosario ropa, comida, cosas de uso cotidiano, jerga juvenil, neologismos

b) sintaxis y sistema verbal

c) pronunciación

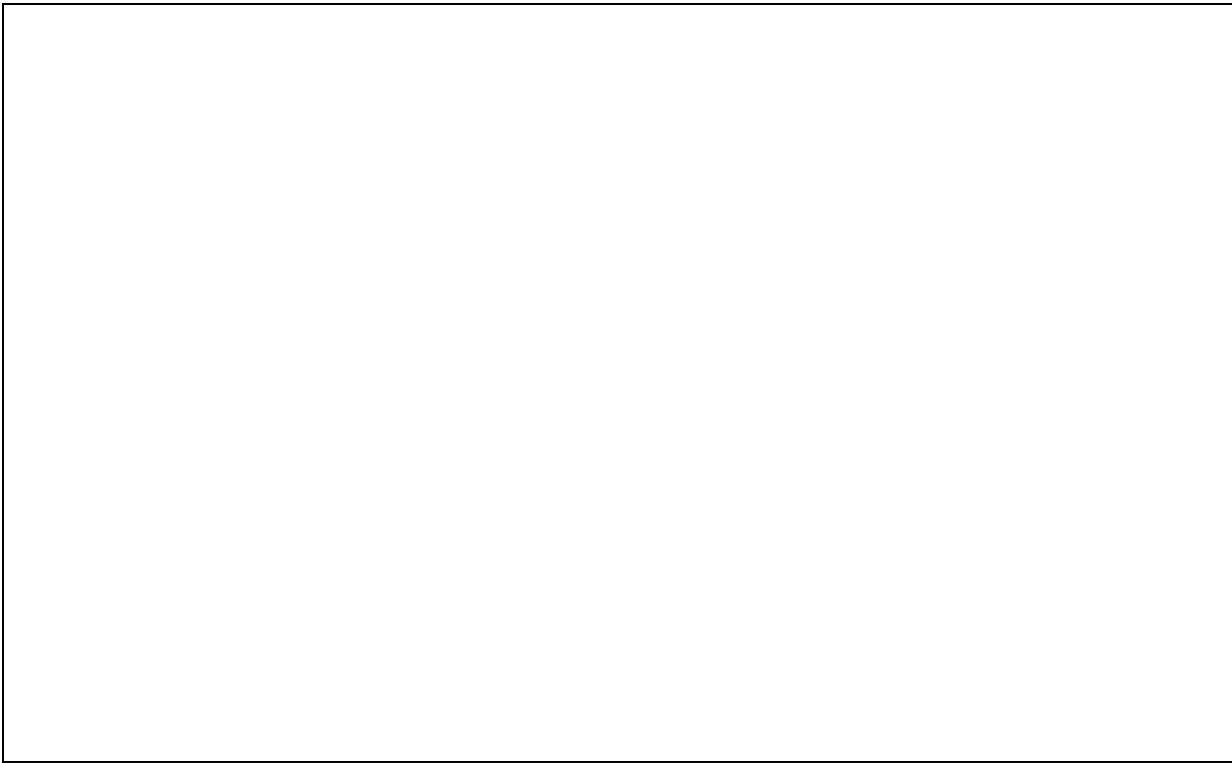
¿a qué se deben las diferencias?

a) un poco de historia

b) la influencia de las lenguas indígenas

c) la influencia de las lenguas de los inmigrantes

d) la influencia del inglés estadounidense



Welche Eingrenzungen könnte oder möchte ich vornehmen?

Limitarme a menos aspectos lingüísticos

Welche Ausweitungen könnte oder möchte ich vornehmen?

analizar textos cortos escritos por autores de ambos continentes

analizar programas de noticias en cadenas de ambos continentes

Welche Quellen könnte oder möchte ich nutzen?

estudios lingüísticos / historias de la lengua española

foros lingüísticos en internet

medios de comunicación

informantes

Welche Methoden kann ich oder will ich einsetzen?

estudio detallado de fuentes escritas

discusiones en foros de internet

quizás: elaboración de un cuestionario lexicográfico

Durch die Lehrperson auszufüllen

Ich bin bereit, diese Arbeit

im Bedarfsfall zu betreuen:

Kürzel

Unterschrift

Wichtig: Die Zuteilung der Betreuungsperson erfolgt erst nach einer Besprechung in der Fachschaft, erfolgt also nicht immer an die oben erwähnte Lehrperson.

(Kriterien für die Zuteilung sind u.a.: Pensen, Arbeitsbelastung, ähnlich gelagerte Arbeiten, fachliche Kompetenz, fachliche Ausrichtung, fachliche Neigung der Lehrpersonen.)